



The Guidance of National Health Insurance

国民健康保険とは

日本では、安心して医療を受けられるように、すべての人が健康保険に加入することになっています。(国民皆保険制度)

健康保険とは、誰もが安心して医療を受けられるように収入に応じて保険料(お金)を出し合い、病気を治療するための費用にあてる制度です。健康保険には、「勤め先(職場)の健康保険」と「住んでいる自治体の国民健康保険」があります。日本に住んでいる外国人の皆様も、どちらかの健康保険に必ず加入しなければなりません。

What is National Health Insurance?

In Japan, all people must join Health Insurance, so-called "Universal Insurance System", in order to receive the best possible medical care.

Health Insurance is the system to pool money we paid based on our income, and allocate that fund to receive safe and secure medical care. There are two types of health insurance; 1) Company's Health Insurance we work for, and 2) National Health Insurance of Municipal we live in. All foreign people living in Japan must join either 1) or 2) as well.

国民健康保険の届け出

次のような時には、届け出が必要です。必要な書類をもって、志木市役所保険年金課まで届け出てください。

職場の健康保険などをやめたとき

- ・健康保険をやめたことを証明したもの
- ・在留カードかパスポート

職場の健康保険に加入した時

- ・健康保険の資格がわかるもの(資格確認書・資格情報のお知らせなど)
- ・国民健康保険の資格確認書

* ほかの健康保険に入ったとき、国民健康保険をやめる手続きをしなければ国民健康保険税(お金)と健康保険の保険料(お金)の両方を支払ってしまうことがあります。



オンラインでの申請はこちらから
Apply online here.

Notification to National Health Insurance

The notification is required for the following cases. So, please report your current status to the Insurance and Pension Division at Shiki Municipal Office with the necessary documents below.

When you leave Company's Health Insurance

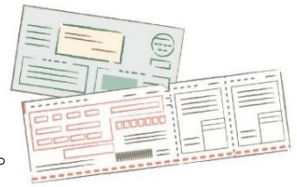
- ・The Certificate of Termination of Employment
- ・Residence Card or Passport

When you join Company's Health Insurance

- ・Health Insurance Eligibility Certificate or the documents that show your eligibility.
- ・National Health Insurance Eligibility Certificate.

NOTE: If you join some other Health Insurance, the double payments for National Health Insurance and other Health Insurance could happen unless you proceed to stop National Health Insurance tax.

2027年6月より、国民健康保険税（お金）を支払っていない人の在留資格の更新が出来なくなる可能性があります。



国民健康保険に加入したら、保険税（お金）を必ず決められた日までに支払ってください。

保険税（お金）を払わないと、日本に居られなくなる可能性があります。

あなたの住所に納付書などが届くようにするため、郵便受けにはあなたの名前を表示してください。

保険税（お金）を払うのに困った場合は志木市役所収納管理課に相談に来てください。

電話番号：048-456-5369

As of June 2027, it could be impossible to renew Residence Card for those who don't pay National Health Insurance Tax (Money)

Once you join National Health Insurance, you must pay insurance tax (money) within due date. If you don't pay the insurance tax (money), there might be a possibility that you could not stay in Japan.

Please clearly show your full name on your mail box of your house or apartment so that the payment notice can be delivered to your address without fail.

If you have difficulties to pay Insurance tax, please come over to The Division of Tax Payment at Shiki Municipal Office for consultation. TEL: 048-456-5369



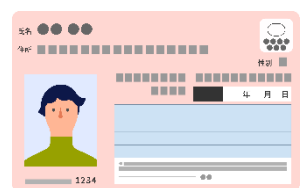
所得の申告を忘れずにしてください！

国民健康保険税は、前の年の所得（自分の収入）を基に計算します。所得の申告を忘れずにしてください。

前の年の所得が少ないと、保険税（お金）が安くなることがあります。

Please file an income tax return!!

National Health Insurance Tax is calculated based on your total income of the previous year. So, please file your income without fail. If your last year income is lesser, the insurance tax (money) could be down.



病院などで病気を診てもらおうとき

病気やケガをしたとき、病院などの窓口でマイナ保険証（マイナンバーカード）もしくは資格確認書を提示すれば、医療費の一部を支払うだけで医療を受けることができます。

When you go and see a doctor for your illness

If you get sick or injured and go to a hospital, please show your MY NUMBER CARD as your Health Insurance Card or The Health Insurance Certificate Eligibility at the reception desk of the hospital, first so that you can take medical treatments there by paying a part of medical expenses.

わからないことがあれば、志木市役所保険年金課までお問い合わせください。

If you have any questions, please get in touch with "Insurance and Pension Division at Shiki Municipal Office.

住所(address)：埼玉県志木市中宗岡1丁目1-1 (1-1-1 Nakamuneoka, Shiki, Saitama Pref.)

電話番号(phone number)：048-473-1645

メールアドレス(E-mail)：kokuho@city.shiki.lg.jp

